

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung

**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz

**Band:** 53 (1975)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Eile mit Weile

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

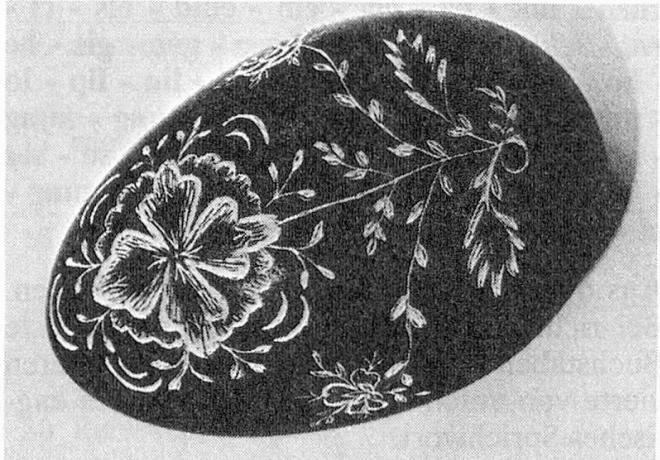
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kunstvolle Ostereier

Das Ei galt schon in vorgeschichtlichen Zeiten als Sinnbild des Lebens, und die alten Chinesen, Aegypter, Phönizier und Perser pflegten ihre Eier in Rot, der Farbe der Freude, des Blutes und des Lebens, einzufärben. Bei den mittelalterlichen Christen wurde das Ei zum Symbol der Auferstehung, und die Eierweihe am Ostermorgen ist seit dem 12. Jahrhundert überliefert.

Kein Wunder also, dass sich mit der Zeit eine wirkliche Eierkunst entwickelte, wobei zwar die Schweiz nicht besonders hervorstach. Immerhin gab und gibt es auch Familien oder Dörfer, die überlieferte Techniken kennen. So entstehen im Bündner Safiental seit Generationen «gchretzti» Eier, d. h. sie sind mit der Messerspitze fein geritzt. Ähnlich werden im Solothurner Neuenhof seit sechs Generationen Eier mit ausgekratzten Ornamenten und Sprüchen ver-



Dieses «gchretzte» Ei stammt von einer alten Bäuerin aus Safien.  
Foto Heimatwerk

sehen. Die Mädchen verschenkten früher die Eier ihren Burschen und da stand etwa zu lesen:

*Wenn das Ei mis Härlzi weer,  
gub is sicher nit i Dir!*

Oder auf Rot eingraviert:

*Weer doch dis Härlz so wien'es Ei,  
statt dur und dur e Chiselstei!*

Andere Künstler benützen die Technik des Batiks, der Aetzradierung, wo die Feder in eine Säure getaucht wird, oder des Scherenschnitts. Dieser oder getrocknete Pflanzen werden aufgeklebt, das Ei wird in einen Strumpf gesteckt und im Farbsud gekocht. Letztes Jahr wurden im Heimatwerk Zürich gegen 700 kunstvolle Eier gezeigt — auch dieses Jahr findet wieder eine Ausstellung vom 7. bis 26. März 1975 im Heimatwerk an der Schipfe (Rudolf Brun-Brücke) statt. Das Schweizer Heimatwerk möchte damit zum österlichen Malen anregen.

mk

## Leichter Käseauflauf

(für zwei Personen)

50 g Mehl mit Wasser anrühren, in 3—4 dl Milch geben und mit 50 g Butter zu einer dicklichen Sauce kochen. Salz, Muskat und Pfeffer beifügen — 100 g Käse (z. B. Gruyère oder Sbrinz) gerieben, 3 Eigelb, darunterziehen, erkalten lassen. 3 Eiweiss sehr steif schlagen und mit der übrigen Masse in ausgefettete Form geben. Bei mittlerer Hitze 30—40 Minuten backen. Dieser Käseauflauf eignet sich als Vorspeise, wenn Gäste eingeladen sind, oder aber als Nachtessen mit Salaten.

mk

## Eine Bananenblüte in Kloten

Es dürfte eher als Seltenheit gelten, wenn in einer Wohnung, die ja nicht über die klimatischen Verhältnisse eines Treibhauses verfügt, eine Bananenpflanze zum Blühen gebracht wird.



Bananenbaum vor dem Ansetzen der Blüte.

Es sind etwa drei Jahre her, als ich nach einem Besuch in Kenya eine kleine, vielleicht 30 cm hohe Pflanze in einem auf der einen Seite geschlossenen Kartonrohr mit nach Hause brachte. Beim Zoll musste die Pflanze gezeigt und dann zur Desinfektion in eine Gaskammer gebracht werden, damit allfällige Schädlinge und Krankheitskeime vernichtet werden könnten.

Im Laufe der Zeit hat dieser Bananenbaum die stattliche Höhe von zwei Metern erreicht. Es war stets eine Freude zu sehen, wie sich die riesigen, weitausladenden Blätter, die mit dem Stil gemessen eine Länge von 140 cm erreichen, sich aus ihrer anfänglich trompetenartigen Form mehr und mehr entfalteten. Doch eines Tages kam nicht das übliche Blatt, sondern nur eine Miniaturausgabe von rund 50 cm Länge, dem ein weiteres von nur 20 cm folgte. Grosses Rätselraten in der Familie: «Was wurde wohl falsch gemacht?» Zum Glück gar nichts — im Gegenteil! Bald folgte anstelle eines weiteren Blattes ein kolbenartiger Stengel, der sich allmählich als Blüte erwies. Im Geheimen hatte ich ja schon immer darauf gehofft, diese Pflanze zum Blühen zu bringen, ehe sie die Zimmerdecke erreichte. Ob sich aber aus der Blüte Bana-nen entwickeln werden, bleibt noch unge-wiss.

Text und Foto Karl Grieder

## Zahlenrätsel-Lösung (aus der Dezember-Nummer)

1. Veilchen, 2. Elemente, 3. Rollerin, 4. Stegreif, 5. Umdenken, 6. Chiassese, 7. Tessiner, 8. Zuercher, 9. Uhuaugen, 10. Dach-lucke, 11. Abhelfen, 12. Nagelneu, 13. Kreuzung, 14. Erbeuten, 15. Nelkenöl, 16. Frierend, 17. Unebenen, 18. Erbtante, 19. Ruehrend, 20. Danziger, 21. Alimente, 22. Sustener, 23. Veteranen.

Die ersten und die dritten Buchstaben der Lösungswörter, nacheinander von oben nach unten gelesen ergeben folgenden Rat für die Lesergemeinde:

**Versucht zu danken für das Viele, das Euch geblieben ist.**

\*

## Zum Lachen

«Was, Sie haben mit 50 Jahren noch angefangen, Klavier spielen zu lernen? Haben Sie denn da keine Schwierigkeiten gehabt?»  
«Doch, mit der ganzen Nachbarschaft.»

Ein Gericht in Jönköping (Schweden) erhielt eine Zeugenvorladung mit dem Postvermerk zurück: «Empfänger verstorben.» Aus Versehen ging die Einladung noch einmal hinaus. Diesmal kam sie mit dem Vermerk zurück: «Empfänger immer noch tot!»

(NPA)

\*

## Silbenrätsel

chen - dik - eg - eig - ein - eind - eis - el - ent - fek - für - gal - ge - geg - gen - gis - he - ho - im - im - in - kauf - lei - lin - lip - lo - me - me - meer - mo - nörd - nung - nung - on - pres - ral - re - rou - schnee - se - ses - ße - stra - sum - te - ter - thur - ti - tung - ul - ven - ver - win - witt - wort -

Aus diesen Silben sind 21 Wörter zu bilden. Bei richtiger Auflösung ergeben deren erste Buchstaben von oben nach unten und deren vierte von unten nach oben gelesen, ein englisches Sprichwort.

**Die Lösung findet sich irgendwo in dieser Nummer!**



1 Stadt im Kanton Zürich

2 Einführung, Vorrede

3 Büchergestell

4 Veräusserung einer Ware

5 Biene

6 Antwort, Erwiderung

7 Wohnung, Bleibe

8 Befähigung

9 Kegelschnitt

10 Ansteckung durch Krankheitserreger

11 Grimmsche Märchengestalt

12 Ackergerät

13 bayerische Stadt im Ries

14 Erscheinungsvermerk in Druckschriften

15 jüdischer Gesetzgeber

16 deutscher Begriff für «Pronomen»

17 wichtige Strasse in Finnisch-Lappland

18 Laubbaum

19 niederländische Industriestadt

20 Reiseweg, Wegstrecke

21 Wappenkunde

### Liste der Kollektivbezüger (Januar 1975)

Stadt Dietikon	1350
Oerlikon-Bührle AG, Zürich	650
Sandoz AG, Basel	620
Gebr. Bühler AG, Uzwil	570
Globus, Zürich	475
Schweiz. Kreditanstalt, Zürich	441
Papierfabrik Biberist	400
Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel	335
Gemeinde Affoltern a. A.	300
Ref. Kirchgemeinde, Mellingen	260
Jelmoli SA, Zürich	220
Evang. Ref. Kirchgemeinde, Langenthal	200
Schweiz. Bankverein, Zürich	200
Schweiz. Nationalbank, Zürich	194
Gemeinde Niederglatt ZH	180
Gemeinde Hausen a. A.	175
Röm. Kath. Pfarramt, Dornach	157
Arthur Frey AG, Wangen/Olten	150
Alterskommission Fällanden	135
Papierfabrik Utzenstorf	130
Gemeinde Grüningen	125
Armenpflege Küsnacht	120
Friedrich Steinfels AG, Zürich	120
Schweiz. Isola-Werke, Breitenbach	108
Papierfabrik Deisswil	106
Ref. Kirchgemeinde Winterthur-Stadt	102
Schweiz. Volksbank, Zürich	100
Gemeinde Wetzwil a. A.	100
Stadt Baden	95
Gebr. Volkart AG, Winterthur	82
Gemeinde Wölflinswil	75
Altersheim Breitenhof, Rüti	66
Weber Söhne AG, Menziken	65
Aktives Alter, Zürich	60
Kirchengutsverwaltung Laufen	60
Kraftwerk Laufenburg	60
Winterthur-Leben, Winterthur	60
Zürich Versicherungen, Zürich	60
AG Sigg, Frauenfeld	56
Franz Carl Weber AG, Zürich	55
Mikron AG, Biel	53
Fürsorge Rickenbach	51
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	51
Gemeinde Uitikon	50
Luwa AG, Zürich	50
Geilingen Stahlbau AG, Bülach	48
Ref. Kirchgemeinde Berg am Irchel	42
Betagtenhilfe Reinach	41
Dätwyler AG, Altdorf	40
Firestone Schweiz AG, Pratteln	40
Gemeinde Oetwil a. d. L.	39
Gebr. Mägerle AG, Uster	36
Kirchgemeinde Neumünster, Zürich	34
Genossenschaftl. Zentralbank, Basel	33
Ferner 85 weitere Kollektivbezüger mit total	1170
Total	10595